





# 祝加拿大國慶

前美國總統老羅斯福於演說有言。今也以懸崖轉石之機。其大運乃直趨入於世界最大之洋。而此最後之大規模。非以文明國民之力量。無由開拓之。嗚呼。天祐以太平洋界其第一驕子。今正其時矣。

斯言也在今視之。不獨指為美國而加拿大亦與焉。

蓋近世加拿大工商教育之進展。科學經濟之發達。與夫人口之增加。海陸空軍之漸強。國營之伸展。在在均足表示現代文明之型象。

遠溯加拿大之屬地。佔有北美之北半與其近海之島嶼。北臨北冰洋。南接美利堅。西北接阿拉斯加。面積凡三百六十萬餘萬里。(紐芬蘭加入為十省。不祇此數。與歐洲全土總和。而且過之。)

當公曆一九四九年法人使喀白脫 JOHN GABAT 前往探險。收為領土。

同時英人之哈根孫公司。亦為彼殖民。後英人勢力強。法人不敢。於一

七六年悉歸英屬。後復以次擴充。為英國之自治殖民地。今則為英聯邦。成

為獨立國家。在七月一日為其第九十四屆建國紀念大慶。(美國以七月四日為

其國慶)吾人面臨此隆重大典。不勝其忭舞之情。緬維先民締造之艱難而獲得

今日之輝煌成就。信非虛也。

然而世界進步。無有止境。有新希望始有新環境。太空時代已踏進第一程。

不但要求人類相與和平。而且要求人類生產與支配的原料之增產。

現目加拿大尚有許多難題。仍待解決。但當局苟能因應時勢之需要。為利

用厚生之措施。則更進步大有可期。至此謹祝

英語。將來訪問各埠。定獲我僑界之愛

護與歡迎。

慶十餘年前設立時。當時之想法。認  
以普通車事名詞加諸防衛廳。可能引起  
極力支持反戰條款人士之反對。  
西村謂目前已有感覺。防衛廳應擴  
大為政府中一部。西村之意見由每日新聞報告。

喜士定東 三四四號  
本大旅店 位近華昌

來往便利 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
長住暫居 價錢相宜  
司理朱仕裕

有升降機 上落更便  
布區。劃為柏文地區。取  
價壹萬六千元。

七十六個房。每房暖氣然  
水均備。磚樓位於街角。

時代房舍

床褥清潔

暖氣熱水 日夜供應

有升降機 上落更便

長住暫居 價錢相宜

司理朱仕裕

電話 MU-3-9552

店旅大活所喜  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU-3-9552

喜士定東 三四四號  
本大旅店 位近華昌  
來往便利 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
長住暫居 價錢相宜  
司理朱仕裕

有升降機 上落更便  
布區。劃為柏文地區。取  
價壹萬六千元。

七十六個房。每房暖氣然  
水均備。磚樓位於街角。

時代房舍

床褥清潔

暖氣熱水 日夜供應

有升降機 上落更便

長住暫居 價錢相宜

司理朱仕裕

電話 MU-3-9552

旅店生意出賣

七十六個房。每房暖氣然  
水均備。磚樓位於街角。

喜士定東 三四四號  
本大旅店 位近華昌  
來往便利 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
長住暫居 價錢相宜  
司理朱仕裕

有升降機 上落更便  
布區。劃為柏文地區。取  
價壹萬六千元。

七十六個房。每房暖氣然  
水均備。磚樓位於街角。

時代房舍

床褥清潔

暖氣熱水 日夜供應

有升降機 上落更便

長住暫居 價錢相宜

司理朱仕裕

電話 MU-3-9552

行易貿易

LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MU3-7451 MU5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

食不厭

皇上皇臘腸  
每磅一元二五

△新到

去頭肥身鮫魚  
隨園辣椒腐乳

去頭吊曹白  
生晒新蠔豉

八安罐庄油炸蠔豉  
蘿蔔絲干

五彩實心皮蛋  
八安罐庄油炸蠔豉

燒臘，臘味，批發  
各式去頭鹹魚

魚皮花生  
咸干花生

南乳花生  
咸脆花生

合時土產各種瓜菜發行  
專車送貨

快捷安當

華高雲 大拿加  
華棧發元  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU 1-1549  
VANCOUVER 4, B.C.

百代實業買賣有限公司王權柏  
PATHAY REALTY LIMITED  
267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 3-2655  
FONG YOU YICK  
432 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
真補腎丸每樽七元  
止腰膏每盒三元  
跌打藥水王每樽三元  
皮膚濕毒癢症  
心氣痛丸一服全愈  
每樽五元式毛

腳骨止痛丸三元  
跌打骨破  
立止夜尿丸多九每樽七元  
止腰膏每盒三元  
跌打藥水王每樽三元  
皮膚濕毒癢症  
心氣痛丸一服全愈  
每樽五元式毛

腳骨止痛丸三元  
跌打骨破  
立止夜尿丸多九每樽七元  
止腰膏每盒三元  
跌打藥水王每樽三元  
皮膚濕毒癢症  
心氣痛丸一服全愈  
每樽五元式毛

紐約合衆電。英歷史學家湯尼昨晚  
稱。競賽往月球。此為「幼稚」比賽  
」如美蘇用此等研究火箭之獎項於改  
善生活水準。此將為最好之事。

此歷史學者為在電視上發表此談話。

。彼又稱。不會有三次世界大戰發生。

。十年批。去年生意入息

三萬五千元。取價三萬六

千元。

五睡房住宅出售。位於瑪

布區。劃為柏文地區。取

價壹萬六千元。

。十年批。去年生意入息

三萬五千元。取價三萬六

千元。

。十年批。去年生意入息

三萬五千元。取價三萬六

千元。

。十年批。去年生意入息

三萬五千元。取價三萬六

千元。

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B.C.  
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

本號被委託經理東亞太平洋郵輪公司ORIENT & PACIFIC

LINES之代理人。該公司為發展太平洋航務。將設置新船

。來往東航線。由雲南開往東方航線之後。

一九六一年五月十五日與馬利亞船

七月八日與所華輪船

七月廿六日與所華輪船

七月廿八日與所華輪船

。由香港開來

一九六一年四月十四日與所華輪船

七月廿八日與所華輪船

七月廿九日與所華輪船

七月三十日與所華輪船

七月卅一日與所華輪船

七月卅二日與所華輪船

七月卅三日與所華輪船

七月卅四日與所華輪船

七月卅五日與所華輪船

七月卅六日與所華輪船

七月卅七日與所華輪船

七月卅八日與所華輪船

七月卅九日與所華輪船

七月四十日與所華輪船

七月廿一與所華輪船

七月廿二與所華輪船

七月廿三與所華輪船

七月廿四與所華輪船

七月廿五與所華輪船

七月廿六與所華輪船

七月廿七與所華輪船

七月廿八與所華輪船

七月廿九與所華輪船

七月卅日與所華輪船

七月卅一與所華輪船

七月卅二與所華輪船

七月卅三與所華輪船

七月卅四與所華輪船

七月卅五與所華輪船

七月卅六與所華輪船

七月卅七與所華輪船

七月卅八與所華輪船

七月卅九與所華輪船

七月卅日與所華輪船

七月卅一與所華輪船

七月卅二與所華輪船

七月卅三與所華輪船

七月卅四與所華輪船

七月卅五與所華輪船

七月卅六與所華輪船

七月卅七與所華輪船

七月卅八與所華輪船

七月卅九與所華輪船

七月卅日與所華輪船

七月卅一與所華輪船

七月卅二與所華輪船

七月卅三與所華輪船

七月卅四與所華輪船

七月卅五與所華輪船

七月卅六與所華輪船

七月卅七與所華輪船

七月卅八與所華輪船

七月卅九與所華輪船

七月卅日與所華輪船

七月卅一與所華輪船

</div

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumow  
501 Main St.  
公道人  
道請  
及辦理各種文件  
電話 MU 4-6513

明達  
承接木工油漆  
及辦實業買賣  
電話 MU 4-1753

國  
惠謙氏  
相影館  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU 4-4578  
Vancouver, B.C.

伯  
影相館  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU 4-4578  
Vancouver, B.C.

明伯關  
東街打片號三〇一  
電話 MU 3-1724  
住宅 TR. 4-3788

明伯關  
東街打片號三〇一  
電話 MU 3-1724  
住宅 TR. 4-3788

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號  
電話 MU 4-3526

廣東麵廠  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221

粗細炸麵  
全蛋干麵  
淨絲炒麵  
銀絲炒麵  
零沽發行  
歡迎索辦

蔣玉蓮保險  
事務所

代理人壽保  
險汽車意外  
火燭燕梳等  
服務週到  
託竭誠辦理

代  
險  
火  
燭  
燕  
梳  
等  
服  
務  
週  
到  
託  
竭  
誠  
辦  
理

◎各種紙料平沽  
本店常有各類紙料發行及學校文房用品  
發售華友光顧極委歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙公司謹啓  
新鮮美味  
麥嘉云的  
衛生開胃

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL  
GEORGE MARTIN MANAGER  
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811  
VANCOUVER, B.C.  
司理人佐治馬丁  
喜士定東街壹式卷五號  
大停車場  
專車接送  
不另收費  
如需接洽請賜電話  
禮堂寬闊  
服務週到

固蘭喜魂  
殯儀館

公司  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821  
華強  
司  
電力工程，服務  
器，承接大小  
音機及各種電  
廠傳真機，收  
經售及修理名  
意，

KUD KONG SIK CO.  
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
髮絲光公司  
電話 MU 3-4929  
各款小衫襯衫  
大衫襯衣 裝飾  
床布枕袋 毛巾盤  
床大盤 貢獻

專辦大宗  
精造

社旅亞新  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

社旅亞東  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-5184  
位居適中 房間空氣  
床櫈潔淨 煙氣熱水  
時常充足 各界優裕  
飛機船紙車票  
隨行李 上落遇客  
來往駐宿 長住皆宜  
服務代辦 如蒙聖母  
司理人佐治馬丁  
喜士定東街壹式卷五號  
大停車場  
專車接送  
不另收費  
如需接洽請賜電話  
禮堂寬闊  
服務週到

房藥大綱  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
華西街四三四號 電話 MU 4-8634  
新亞旅館 華區途中  
出入利便 房舍通爽  
床褥潔淨 煙氣熱水  
日夜供應 招呼遇到  
萬能光顧 格外歡迎

司理  
周  
精造

華興公司  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE - MA 9743

司理  
周  
精造

◎女中醫  
黎達民  
家  
權  
周  
眼鏡  
精較各種趨時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

馬開錫電器  
HOY'S ELECTRIC  
450 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 1-1813

十二寸立體聲片 每只八元  
百花亭贈劍 | 何非凡  
吳君麗合唱

金星美聲 南聲品音 唱片公司專播名曲大廳

理工爐炭水熱氣煤火電機各裝設上用

行貨雜貨店  
KWONG MANS

236 PENDER STREET EAST  
Phone MU 3-3032 Vancouver, B.C.

本號聘請名師巧製  
明爐脆皮火肉  
脆皮火鳴  
燒大肥鷄  
燒靚排骨  
鹹味豬頭  
頂瓜瓜豉油鷄

新舊及進口各種家庭貨貿易名廠影相機錄音機及傳真機  
近唐人埠屋兩間其一有住房三間廳房浴室土庫俱齊  
新型發售營業每日可做生意約六十五元熟手經營生意  
有可增機會位於興旺生意切係的器具包括雪羔櫃  
冰水番頭座位四十餘易於管理現任主人開設將近五年  
臺概取價壹萬伍千五百元四五千元現款餘充銀期便可  
成議

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU 4-1377

五月二日船到大幫  
大紅咸蛋 五彩皮蛋  
中艇墨魚 艇大章魚  
各式去丁花菇冬菇大香莘  
特別名師精製臘味燒味  
美味牛丸子

埠  
雲  
永  
隆  
公司  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734

五月二日船到大幫  
大紅咸蛋 五彩皮蛋  
中艇墨魚 艇大章魚  
各式去丁花菇冬菇大香莘  
特別名師精製臘味燒味  
美味牛丸子

即夕定情。甜如蜜餞。由是依依戀戀。輞章之上。日有桃色之新聞  
。王孫貴介之諱大嘆。皆欲買兒而殺舞王。無雙遂洒淚與舞王別。乘機  
南下海濱城。以國色天香。顛倒此地之名紳巨賈。輕歌曼舞。無虛夕也  
。舞王吻無雙之面。之唇。之鼻。之眼。之眉之額。之髮。無所不至。  
。無雙小順承仰首。俄而舞王抱之坐沙發上。無雙引玉手爲理其亂髮。  
撫摸其粉面而言曰：「吾至親至愛之常郎。吾常讀你。有六你已自沉於  
春申江上。有謂你已爲情敵所殺。使我驚心駭魄。寤寐不寧。」舞王微  
微一笑曰：「一是卿之醉舞甜歌。無非尋刺激。而欲忘却傷心事也。不  
願忘之耶。」無雙曰：「忘之你久矣。我初爲你巧言令色所迷惑。以  
爲是多情人。爲你犧牲。我不值得。其後得知。自我離去歌舞。你之桃  
色事件。屢見迭出。臉腮奪譽。尙復記南天海角。有一爲你而逋逃之人  
。無雙小順承仰首。俄而舞王抱之坐沙發上。無雙引玉手爲理其亂髮。<br



**伊頓公司** **EATON LTD.** 否則原銀奉  
回所滿意者 著名擔保貨物包令滿意  
伊頓交易最質價值與服務等是也與得君的信任

君在伊頓百貨公司交易兩大撈女受賭埠僱用在港招引豪客往博彩每天數十人過埠闖太居多數勝負數以萬計女撈家有佣金來回搭船不用錢食住均有好招待參加這個集團的人，可以搭船不用錢。但這不是拍心口落船的意思。而是有人會免費送上船票一張。機座或是私家房待遇。則看所搭帶到澳門博彩的數項而論。如果是大賭客。有時會享受私家房。到了澳門，還備有高尚酒店房間。以示歡迎。甚至招待午晚飯或宵夜。

普通的免費船票。多為機座。集團中人博彩結果，是勝是負。招待人一樣笑臉歡返。幸運的人。大有斬獲時。可以在澳門花天酒地。大玩特玩。同港時。

充滿了烹飪。肉蟹。日卷。猪油糕。各種手賄。歡天喜地。滿載而歸。如果手頭不順。場場慘敗。「輸清夜光」。連買大船位回港的錢都沒有的時候。也不用害怕失落異地。

因為這個「過埠賭博集團」的負責人。均是「義氣仔女」。定必拔刀相助。用不着開口。便會送你二三十元。讓你足夠回港的水脚外。還可以小小的買兩盒雞蛋卷。帶回家。因此。「過埠賭博集團」。擁有匪夷甚衆。

均是義氣仔女。

輸光必送同川資。

雖然有些僅去一兩次已元氣大傷。毫無翻身餘地。但是。舊去新來。客仔源源不絕。尤其是最近。參加者人數大增。男男女女。不下四五十人。尤以女性特別多。每天在大來輪開航前的一個鐘頭。這集團的出發集中地。干諾道中××發室。給他們佔了差不多半個舖位。只聞一片笑聲。聯絡電話頻傳。直至大來輪快將開行時。他們才浩浩蕩蕩。下船而去。

後台有財兼有力。

這一集團。過埠豪賭。風雨不間。間斷。據說，這集團的後台。有雄厚財力。

更奇的是。這集團的核心組織人物是兩個帶着傳奇色彩而「表斯文」。

過半百的女撈家。她們兩人衣着。同打扮。都是頭梳短髮。油光照人。架着一個深藍色玻璃的金絲太陽眼鏡。上穿淡藍色的真絲短衣。黑綢仔褲。腳踏軟底唐鞋。面部飢肉飽滿。薄施脂粉。

身材稍胖。一眼看去。已知是久聞江湖的人物。

芳名說來喚喚。雖然她們都是年更嬌。但眉精眼美。手段乖巧。應付四方朋友。八面玲瓏。她們兩人。一高一矮。一未完。

芳名說來喚喚。雖然她們都是

紐約工資最低  
市之工資。在全國十八大城市中，屬最低。  
在「一九六〇年」紐約工廠之平均工資每星期僅有八十四元三角六仙。此與更高工資之洛杉磯一百一十八元八角八仙比較。相差極遠。

紐約市工廠一九五八年。工廠工資平均每星期七十九元六二。經過兩年。增加四元七四。至八元三六。  
除洛杉磯外。美國鋼鐵中心之必珠工資亦高。去年平均每星期工資一〇九元四八。大埠全國第三。去年工資為一〇九元三七。

羅省全國工資第八。有一〇三元三四。首京第十三。有九七元六一。波士頓第二。僅勝過紐約。有八七元六二。  
全國工廠工資總平均。一九五八年每星期為八十五元半。一九六〇年均至九元九一。

據調查書另一報告。紐約市物價上漲甚遠。而工資增加較慢。故工人購買力實際上在兩年內每星期僅增一元六三分。積彩場工人之購買力。兩串內每星期增十一元三。

美輪船冬季減價  
紅訊。來往美國及歐洲的輪船客票。於十一月一日開始。作冬季大減價。減率為四分之一。

據橫濱大洋輪船會於週末公佈。減價期間共四個月。至二月底止。  
所商會之會員。共廿四間輪船公司。均同意此新減價辦法。目的在爭取遊客之意。

由美國或加拿大。來往英國。船票將在三百元以下。來往法國三百一元。來往意大利三百四十元。

此種輪船票價。較飛機客票更為合算。航空公司之紐約倫敦來回票(十日內通用)為三百五十五元。巴黎三百九元。羅馬四百八十四元。

輪船客票另一好處為二十日內適用。在冬季。輪船生意清淡。橫濱大洋之旅客平均每月僅二萬八千名。由三月三十日。每月有六萬一千名。

○吉房吉舖召租  
式壹○號片打街東。吉房召租。租賃相宜。

式壹八號奇化街。面積三平方尺。推潔陳列室。洽商處。The Royal Hotel Co. Ltd. Mr. A. L. Cummins, M. S. S. 121 Keefer St. Vancouver, B.C.

## 拿臣標的靈卡

人最所好飲的秘訣

因其味好！



### CARLING'S PILSENER

B.C.'s Favorite...  
because of the taste!

蛇麻草的真味！

乃是使元氣旺盛及

使心神消爽的。就

是卡靈的標臣拿。

唯一全真味啤酒。

足心神。今晚嘗試

一箱以測你自己的

是否。

是卡靈的標臣拿。

唯一全真味啤酒。

足心神。今晚嘗試

SUCCESS REALTY LTD.  
208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.實事實業燕梳公司  
伍澤謙事務所

辦事處電話 MU 2-5284

伍澤謙 RE 3-5743 鐘耀華 AL 3-7456  
許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍澤謙

五

澤謙

五